

Art. 29. Par dérogation aux articles 13 et 14, la mesure de transition suivante s'applique à l'organisation pour la coordination et l'emploi d'un pool d'accompagnateurs sportifs et d'assistants aux sports qui souhaite être éligible au subventionnement pour l'année de subvention 2014 :

1° l'organisation transmet le plan de politique approuvé par l'assemblée générale et le plan d'action annuel 2014 à Bloso, au plus tard le 31 janvier 2014;

2° avant le 15 février 2014, Bloso rend un avis au Ministre en ce qui concerne le subventionnement de l'organisation et le plan d'action annuel;

3° avant le 1^{er} mars 2014, le Ministre communique sa décision à l'organisation de la subventionner ou son intention de ne pas la subventionner et décide de l'approbation du plan d'action annuel.

Art. 30. Par dérogation à l'article 8, le montant de la subvention établie pour la coordination et l'emploi d'un pool d'accompagnateurs sportifs et d'assistants aux sports pour les années 2014 et 2015 est fixé à 870.000 euros par an.

Art. 31. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail,
de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

—
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents : - Projet de décret : 2161 — N° 1

Session 2013-2014.

Documents : - Rapport : 2161 — N° 2

- Texte adopté en séance plénière : 2161 — N° 3

Annales - Discussion et adoption : Séance du 6 novembre 2013.

—————
VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/36114]

8 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de uitwerking van de voorwaarden voor een bemiddelingsprocedure conform artikel 180 van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie, artikel 180, vervangen bij het decreet van 19 juli 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 juli 2013;

Gelet op het advies nr. 54.170/3 van de Raad van State, gegeven op 21 oktober 2013 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — Begrippen

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder:

1° Partij: een dienstenverdelers of meerdere dienstenverdelers samen of een televisieomroeporganisatie of meerdere televisieomroeporganisaties samen als vermeld in artikel 2 van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie;

2° Vlaamse Regulator voor de Media: de administratie van de Vlaamse Regulator voor de Media.

HOOFDSTUK 2. — De bemiddelingsprocedure

Afdeling 1. — Bemiddelingsprocedure op verzoek van één partij

Art. 2. De partij die, conform artikel 180, § 4 van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie, bemiddeling wil ontvangen, richt daarvoor met een aangetekende brief met ontvangstmelding een verzoek aan de voorzitter van de raad van bestuur van de Vlaamse Regulator voor de Media. Dat verzoek bevat het bewijs van het bestaan van een geschil, een uiteenzetting van het standpunt van de partijen en de nodige stavingstukken. In het verzoek geeft de partij die bemiddeling wil ontvangen aan welke documenten volgens haar vertrouwelijk zijn en vermeldt ze eveneens de naam en contactgegevens van de bemiddelaar die ze voordraagt.

Art. 3. De Vlaamse Regulator voor de Media brengt binnen een termijn van drie werkdagen vanaf de datum van ontvangst van het verzoek, vermeld in artikel 2, met een aangetekende brief met ontvangstmelding de andere partij van het verzoek tot bemiddeling op de hoogte. Het standpunt van de partij die bemiddeling wil ontvangen, alsook de door haar ingediende stavingstukken, worden bij die brief gevoegd, met uitzondering van de documenten die uitdrukkelijk als vertrouwelijk werden aangeduid.

Art. 4. De andere partij deelt de voorzitter van de raad van bestuur van de Vlaamse Regulator voor de Media met een aangetekende brief met ontvangstmelding de naam en contactgegevens mee van de bemiddelaar die ze voordraagt binnen een termijn van zeven werkdagen na ontvangst van de brief, vermeld in artikel 3.

Afdeling 2. — Bemiddelingsprocedure op verzoek van meer dan één partij

Art. 5. Als twee partijen bemiddeling willen ontvangen, kunnen ze daarvoor gezamenlijk met een aangetekende brief met ontvangstmelding een verzoek richten aan de voorzitter van de raad van bestuur van de Vlaamse Regulator voor de Media. Dat verzoek bevat een uiteenzetting van hun standpunten, waaronder het bewijs van het bestaan van een geschil en de nodige stavingstukken. De partijen geven aan welke documenten volgens hen vertrouwelijk zijn. In het verzoek vermelden de partijen eveneens de namen en contactgegevens van de bemiddelaars die zij elk voordragen.

HOOFDSTUK 3. — Samenstelling van het bemiddelingscollege

Art. 6. § 1. Voor elk verzoek tot bemiddeling wordt een bemiddelingscollege samengesteld en opgericht. Het bemiddelingscollege is samengesteld uit de twee bemiddelaars die voorgedragen worden door de partijen en een derde bemiddelaar die wordt voorgedragen door de bemiddelaars die de partijen hebben voorgedragen.

§ 2. De Vlaamse Regulator voor de Media brengt de twee bemiddelaars voorgedragen door de partijen, binnen twee werkdagen na ontvangst van de brief, vermeld in artikel 4 en artikel 5, met elkaar in contact via telefoon of e-mail, alsook via een aangetekende brief met ontvangstmelding.

§ 3. Uiterlijk zeven werkdagen na de aangetekende brief, vermeld in paragraaf 2, brengen de bemiddelaars die de partijen hebben voorgesteld, de Vlaamse Regulator voor de Media en de partijen via e-mail of telefoon, alsook via een aangetekende brief met ontvangstmelding, op de hoogte van het voorstel van de derde bemiddelaar die ze voordragen.

Art. 7. De door de partijen voorgedragen bemiddelaars en de door de bemiddelaars voorgedragen derde bemiddelaar beantwoorden aan de volgende vereisten:

1° ze zijn onafhankelijk, dat wil zeggen dat ze geen rechtstreekse of onrechtstreekse band hebben met één of meer partijen betrokken in de bemiddeling;

2° ze zijn onpartijdig;

3° ze beschikken over de nodige expertise en/of beroepservaring in de mediawereld en/of op het gebied van bemiddeling.

Art. 8. § 1. De Vlaamse Regulator voor de Media beoordeelt binnen een termijn van vijf werkdagen na ontvangst van de aangetekende brief met ontvangstmelding, vermeld in artikel 6, § 3, of de bemiddelaars beantwoorden aan de vereisten, vermeld in artikel 7 en stelt de voorgedragen bemiddelaars per aangetekende brief in kennis van deze beoordeling binnen dezelfde termijn.

§ 2. Als één of meer van de drie voorgedragen bemiddelaars niet voldoet aan een van de vereisten, vermeld in artikel 7, krijgt de betrokken partij of krijgen de bemiddelaars, naargelang van het geval, de mogelijkheid om binnen vijf werkdagen een andere bemiddelaar voor te dragen. Ingeval de nieuw voorgedragen bemiddelaar niet voldoet aan de vereisten, vermeld in artikel 7, stelt de Vlaamse Regulator voor de Media binnen de twee werkdagen ambtshalve een bemiddelaar aan.

§ 3. Als de voorgedragen bemiddelaars beantwoorden aan de vereisten, vermeld in artikel 7, stellen de partijen het bemiddelingscollege aan. De door de bemiddelaars van de partijen voorgedragen derde bemiddelaar wordt aangesteld als voorzitter van het bemiddelingscollege.

HOOFDSTUK 4. — Werking van het bemiddelingscollege

Art. 9. Het bemiddelingscollege stelt bij het begin van zijn werkzaamheden zijn eigen reglement van werking op.

Art. 10. § 1. Het bemiddelingscollege vraagt de standpunten en stavingstukken op, onderzoekt de zaak en legt aan de partijen uiterlijk tien kalenderdagen voor het verstrijken van de periode van drie maanden die aanvangt na het bezorgen van het verzoekschrift aan de Vlaamse Regulator voor de Media op de wijze, vermeld in artikel 2 en artikel 5, met een aangetekende brief met ontvangstmelding een niet-bindend voorstel tot oplossing van het geschil voor.

§ 2. Binnen vijf werkdagen na ontvangst van de aangetekende brief met ontvangstmelding, vermeld in paragraaf 1, laten de partijen met een aangetekende brief met ontvangstmelding aan de voorzitter van het bemiddelingscollege weten of ze akkoord gaan met het voorstel tot oplossing.

§ 3. Het bemiddelingscollege stelt na ontvangst van de aangetekende brief vermeld in § 2 een document op ter afsluiting van de bemiddelingsprocedure. In dat document wordt vastgesteld of een akkoord werd bereikt en wordt de bemiddelingsprocedure formeel afgesloten.

Een afschrift van het document, vermeld in het eerste lid, wordt binnen een termijn van vijf werkdagen met een aangetekende brief aan de voorzitter van de raad van bestuur van de Vlaamse Regulator voor de Media en aan de partijen bezorgd.

§ 4. Indien tijdens de werkzaamheden van het bemiddelingscollege de partijen vooralsnog een onderhandelde oplossing bereiken, brengen zij het bemiddelingscollege hiervan op de hoogte via een aangetekende brief met ontvangstmelding. Het bemiddelingscollege neemt hiervan akte, en de bemiddelingsprocedure vervalt ambtshalve.

HOOFDSTUK 5. — De nadere regels van de procedure

Art. 11. Het bemiddelingscollege kan partijen horen en informatie inwinnen op verzoek van één of meer van de partijen of ambtshalve, op de dag die het bemiddelingscollege bepaalt met inachtneming van een redelijke termijn.

De partijen verschijnen persoonlijk of kunnen zich laten vertegenwoordigen. Ze kunnen zich door raadslieden of deskundigen laten bijstaan.

Art. 12. Als de partijen, of één ervan, niet ter zitting verschijnen hoewel ze daartoe regelmatig zijn opgeroepen met een aangetekende brief met ontvangstmelding, is het college gemachtigd zijn bemiddelingsopdracht uit te voeren.

De zitting wordt in dat geval geacht op tegenspraak te zijn verlopen.

Art. 13. De zittingen zijn niet openbaar.

HOOFDSTUK 6. — *Verplichtingen van de Vlaamse Regulator voor de Media en de partijen*

Art. 14. De Vlaamse Regulator voor de Media, het bemiddelingscollege, de partijen en hun raadslieden zijn tot geheimhouding verplicht.

Art. 15. Elke partij draagt de kosten voor de bemiddelaar die zij heeft aangewezen. De kosten van de derde bemiddelaar en de overige procedurekosten komen gelijkelijk ten laste van beide partijen.

HOOFDSTUK 7. — *Algemene bepalingen betreffende de termijnen*

Art. 16. De termijnen die afhankelijk zijn van het ontvangen van een aangetekende brief met ontvangstmelding, vermeld in dit besluit, nemen een aanvang op de datum van ontvangstmelding van de aangetekende brief.

Art. 17. De partijen kiezen in België een woonplaats of verblijfplaats.

HOOFDSTUK 8. — *Slotbepalingen*

Art. 18. De Vlaamse minister, bevoegd voor het mediabeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 8 november 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,
I. LIETEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/36114]

8 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand concernant l'établissement de conditions d'application à une procédure de médiation conformément à l'article 180 du décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision, article 180, remplacé par le décret du 19 juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 31 juillet 2013;

Vu l'avis n° 54.170/3 du Conseil d'État donné le 21 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur proposition de la Ministre flamande de l'Innovation, des Investissements publics, des Médias et de la Lutte contre la Pauvreté;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Notions*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° Partie : un distributeur de services ou plusieurs distributeurs de services conjointement ou une organisation de radiodiffusion ou plusieurs organisations de radiodiffusion conjointement, tels que visés à l'article 2 du décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision;

2° Régulateur flamand des Médias : l'administration du Régulateur flamand des Médias.

CHAPITRE 2. — *La procédure de médiation**Section 1^{re}. — Procédure de médiation à la demande d'une seule partie*

Art. 2. La partie qui, conformément à l'article 180, § 4, du décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision, souhaite faire appel à une médiation, adresse une demande à ce propos, par lettre recommandée avec accusé de réception, au président du Conseil d'Administration du Régulateur flamand des Médias. Cette demande contient la preuve de l'existence d'un litige, un exposé du point de vue de parties et les justificatifs nécessaires. Dans la demande, la partie qui souhaite faire appel à cette médiation indique les documents qui, selon elle, sont confidentiels et elle mentionne également le nom et des coordonnées de contact du médiateur qu'elle présente.

Art. 3. Le Régulateur flamand des Médias informe, dans les trois jours ouvrables à compter de la date de la réception de la demande, visée à l'article 2, par lettre recommandée avec accusé de réception, l'autre partie de la demande de médiation. Le point de vue de la partie qui souhaite faire appel à la médiation, de même que les justificatifs qu'elle a introduits, sont joints au courrier, à l'exception des documents qu'elle a expressément qualifiés de confidentiels.

Art. 4. L'autre partie communique au président du Conseil d'Administration du Régulateur flamand des Médias, par lettre recommandée avec accusé de réception, le nom et les coordonnées du médiateur qu'elle présente, et ce dans les sept jours ouvrables suivant la réception de la lettre, visée à l'article 3.

Section 2. — Procédure de médiation à la demande de plusieurs parties

Art. 5. Si deux parties souhaitent faire appel à une médiation, elles peuvent conjointement adresser à ce propos une lettre recommandée, avec accusé de réception, au président du Conseil d'Administration du Régulateur flamand des Médias. Cette demande contient un exposé de leurs points de vue, notamment la preuve de l'existence d'un litige, et les justificatifs nécessaires. Les parties indiquent les documents qui, selon elles, sont confidentiels. Dans la demande, les parties mentionnent également les noms et coordonnées de contact des médiateurs qu'elles présentent chacune.

CHAPITRE 3. — *Composition du collège de médiation.*

Art. 6. § 1^{er}. Pour chaque demande de médiation, un collège de médiation est composé et créé. Le collège de médiation se compose de deux médiateurs qui sont présentés par les parties et d'un troisième médiateur, présenté par les médiateurs que les parties ont présentés.

§ 2. Le Régulateur flamand des Médias met les deux médiateurs présentés par les parties, dans les deux jours ouvrables suivant la réception de la lettre, visée aux articles 4 et 5, en contact l'un avec l'autre, par téléphone ou e-mail, et également par le biais d'une lettre recommandée avec accusé de réception.

§ 3. Au plus tard sept jours ouvrables après la lettre recommandée, visée au paragraphe 2, les médiateurs que les parties ont présentés informent le Régulateur flamand des Médias et les parties, par e-mail ou téléphone, ainsi que par le biais d'une lettre recommandée avec accusé de réception, de la proposition du troisième médiateur qu'elles présentent.

Art. 7. Les médiateurs présentés par les parties et le troisième médiateur présenté par les médiateurs satisfont aux exigences suivantes :

1° ils sont indépendants, c'est-à-dire qu'ils n'ont aucun lien, ni directement ni indirectement, avec une ou plusieurs des parties impliquées dans la médiation;

2° ils sont impartiaux;

3° ils disposent du savoir-faire et/ou de l'expérience professionnelle requis dans le monde des médias et/ou dans le domaine de la médiation.

Art. 8. § 1^{er}. Le Régulateur flamand des Médias évalue, dans un délai de cinq jours ouvrables après réception de la lettre recommandée avec accusé de réception, visée à l'article 6, § 3, si les médiateurs satisfont aux exigences, visées à l'article 7, et informe les médiateurs présentés, par lettre recommandée, de cette évaluation, dans le même délai.

§ 2. Si un ou plusieurs des médiateurs présentés ne satisfont pas à une des exigences, visées à l'article 7, la partie concernée ou les médiateurs, selon le cas, ont l'opportunité de présenter un autre médiateur dans les cinq jours ouvrables. Au cas où le nouveau médiateur présenté ne satisfait pas aux exigences, visées à l'article 7, le Régulateur flamand des Médias présente, dans les deux jours ouvrables, un médiateur d'office.

§ 3. Si les médiateurs présentés satisfont aux exigences, visées à l'article 7, les parties composent le collège de médiation. Le troisième médiateur présenté par les parties est désigné en tant que président du collège de médiation.

CHAPITRE 4. — *Fonctionnement du collège de médiation*

Art. 9. Au début de ses travaux, le collège de médiation établit son propre règlement de fonctionnement.

Art. 10. § 1^{er}. Le collège de médiation s'informe des points de vue et demande les justificatifs, examine l'affaire et soumet, aux parties, au plus tard dix jours calendrier avant l'expiration de la période de trois mois prenant cours après remise de la requête au Régulateur flamand des Médias, de la façon mentionnée aux articles 2 et 5, par lettre recommandée avec accusé de réception, une proposition non obligatoire de résolution du litige.

§ 2. Dans les cinq jours ouvrables suivant la réception de la lettre recommandée avec accusé de réception, visée au paragraphe 1^{er}, les parties informent le président du collège de médiation si elles sont d'accord avec la proposition de solution, par lettre recommandée avec accusé de réception.

§ 3. Après réception de la lettre recommandée visée au § 2, le collège de médiation établit un document afin de clore la procédure de médiation. Dans ce document, il est établi si un accord a été atteint et la procédure de médiation est formellement close.

Une copie du document, mentionné à l'alinéa premier, est remise, dans un délai de cinq jours ouvrables, par lettre recommandée, au président du Conseil d'Administration du Régulateur flamand des Médias et aux parties.

§ 4. Si, durant les travaux du collège de médiation, les parties arrivent malgré tout à une solution négociée, elles en informent le collège de médiation par lettre recommandée avec accusé de réception. Le collège de médiation en prend acte et la procédure de médiation tombe d'office.

CHAPITRE 5. — *Les autres règles de la procédure*

Art. 11. Le collège de médiation peut entendre les parties et rassembler des informations à la demande d'une ou de plusieurs parties, ou d'office, le jour fixé par le collège de médiation, dans des délais raisonnables.

Les parties comparaissent en personne ou peuvent se faire représenter. Elles peuvent se faire assister par des conseillers ou experts.

Art. 12. Si les parties, ou une d'entre elles, ne comparaissent pas en séance bien qu'elles y aient été régulièrement convoquées par lettre recommandée avec accusé de réception, le collège est mandaté pour exécuter la mission de médiation.

Dans ce cas, la séance est réputée s'être déroulée contradictoirement.

Art. 13. Les séances ne sont pas publiques.

CHAPITRE 6. — *Obligations du Régulateur flamand des Médias et des parties*

Art. 14. Le Régulateur flamand des Médias, le collège de médiation, les parties et leurs conseillers sont tenus à la confidentialité.

Art. 15. Chaque partie supporte les frais du médiateur qu'elle a désigné. Les frais du troisième médiateur et autres frais de procédure sont à charge des deux parties à part égale.

CHAPITRE 7. — *Dispositions générales concernant les délais*

Art. 16. Les délais, qui dépendent de la réception d'une lettre recommandée avec accusé de réception, mentionnés dans le présent arrêté, prennent cours à la date de l'accusé de réception de la lettre recommandée.

Art. 17. Les parties élisent un domicile ou un lieu de résidence en Belgique.

CHAPITRE 8. — *Dispositions finales*

Art. 18. Le ministre flamand compétent pour la politique des médias est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Innovation, des Investissements publics, des Médias et de la Lutte contre la Pauvreté,
I. LIETEN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00763]

Police fédérale. — Cessation mandat

Par arrêté royal du 15 novembre 2013 la cessation volontaire par le commissaire divisionnaire de police Kurt BOUDRY de son mandat de directeur judiciaire de la police fédérale pour l'arrondissement judiciaire de Furnes, est acceptée à la date du 31 octobre 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00763]

Federale politie. — Beëindiging mandaat

Bij koninklijk besluit van 15 november 2013 wordt de vrijwillige beëindiging door hoofdcommissaris van politie Kurt BOUDRY van zijn mandaat van gerechtelijk directeur van de federale politie van het gerechtelijk arrondissement van Veurne, ingewilligd op datum van 31 oktober 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14672]

**Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Directeur-général du Transport routier et de la Sécurité routière a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement, et l'approbation du terrain d'entraînement ci-après :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14672]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Directeur-generaal van Wegvervoer en Verkeersveiligheid de volgende erkenning van rijsschool, exploitatievergunning van vestigingseenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd :

Agrément de l'école de conduite Erkenning van de rijsschool			
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
Erkenningsnummer van de rijsschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Commerciële naam van de rijsschool
2677	02/06/2009	Auto-école Liberté Place Cardinal Mercier 16 5500 Dinant	Auto-école Liberté